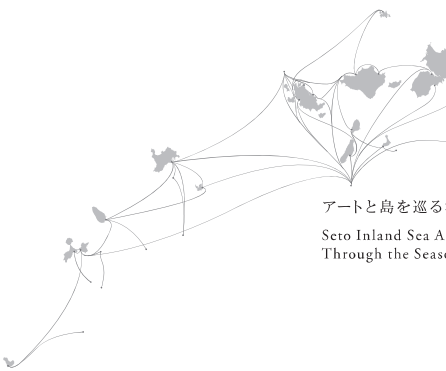




S E T O U C H I  
T R I E N N A L E  
2 0 2 2



アートと島を巡る瀬戸内海の四季  
Seto Inland Sea Art and Island Journey  
Through the Seasons

# 瀬戸内国際芸術祭2022 Setouchi Triennale 2022

春会期: 4月14日|木| - 5月18日|水| 夏会期: 8月5日|金| - 9月4日|日| 秋会期: 9月29日|木| - 11月6日|日|  
Spring: Apr 14th|Thu| - May 18th|Wed| Summer: Aug 5th|Fri| - Sep 4th|Sun| Autumn: Sep 29th|Thu| - Nov 6th|Sun|

会場 | 瀬戸内海の12の島+高松・宇野 | 直島、豊島、女木島、男木島、小豆島、大島、犬島、沙弥島 (春会期)、本島 (秋会期)、高見島 (秋会期)、粟島 (秋会期)、伊吹島 (秋会期)、高松港・宇野港周辺

Area | 12 Islands of the Seto Inland Sea + Takamatsu, Uno | Naoshima Island, Teshima Island, Megijima Island, Ogiijima Island, Shodoshima Island, Oshima Island, Inujima Island, Shamijima Island [Spring only], Honjima Island [Autumn only], Takamijima Island [Autumn only], Awashima Island [Autumn only], Ibukijima Island [Autumn only], Takamatsu Port, Uno Port

主催: 瀬戸内国際芸術祭実行委員会 お問い合わせ: 瀬戸内国際芸術祭実行委員会事務局  
Tel (平日) 087-813-0853 (西条事務局) Tel (休日) 087-813-2244 (瀬戸内こえびネットワーク)  
<http://setouchi-artfest.jp> info@setouchi-artfest.jp

Organizer: Setouchi Triennale Executive Committee  
Contact: Setouchi Triennale Executive Committee Office  
Tel (Weekday) +81-(0)87-813-0853 (Office) Tel (Holidays) +81-(0)87-813-2244 (Setouchi Koebi Network)  
<http://setouchi-artfest.jp/en/> info@setouchi-artfest.jp



# Restoration of the Sea 海の復権



古来より交通の大動脈として重要な役割を果たしてきた瀬戸内海。行き交う船は島々に立ち寄り、常に新しい文化や様式を伝えてきました。それらは、個々の島々の固有の文化とつながり、育まれ、美しい景観とともに伝統的な風習として今に残されています。今、世界のグローバル化・効率化・均質化の流れの中で、島々の人口は減少し、高齢化が進み、地域の活力の低下によって、島の固有性は失われつつあります。私たちは、美しい自然と人間が交錯し交響してきた瀬戸内の島々に活力を取り戻し、瀬戸内海が地球上のすべての地域の『希望の海』となることを目指し、瀬戸内国際芸術祭を開催します。

The Seto Inland Sea has been a vital transportation route since ancient times. Ships plying its waters stopped at different islands where their crew passed along the latest cultural and lifestyle trends. The distinctive local cultures that emerged through such interactions can still be found today. The islands' unique identities, however, are being eroded by the shrinking and aging of their populations and the region's diminishing vitality which have accompanied the acceleration of globalization, optimization and homogenization. Through the Setouchi Triennale, we aim to revitalize island communities that once thrived within the spectacular setting of the Seto Inland Sea, a nexus of trade and cultural exchange, and transform this region into a Sea of Hope for the world.

実行委員会会長 | 浜田恵造 (香川県知事)  
総合プロデューサー | 福武總一郎 (公益財団法人 福武財団理事長)  
総合ディレクター | 北川フラム (アートディレクター)

President | Keizo Hamada Governor of Kagawa Prefecture  
General Producer | Soichiro Fukutake Chairman of the Board, Fukutake Foundation  
General Director | Fram Kitagawa Art Director

## アートプロジェクト Art Projects



アートはその地域の特徴をあきらかにし、来客者をその土地と結びつける働きをします。と同時に、その地域とつながりをもつ国、機関、学校、企業等をつくるような機会を生んでいきます。これまでの芸術祭において蓄積されたアート作品を、会場ごとの特色を踏まえ、さらに発展させていきます。Art can reveal the characteristics of a region and connect visitors to the land and create opportunities to make countries, institutions, schools, companies, etc. to have ties to the region. The artworks accumulated in the past art festivals will be further developed based on the characteristics of each venue.

01. せとうち物語—粟島編— (瀬戸内少女歌劇団)\_Photo: Shintaro Miyawaki  
02. たまの「たまべん」  
03. 伊吹の樹 (栗林隆)\_Photo: Keizo Kioku  
04. 静寂の部屋 (ハンス・オプ・デ・ピーク)\_Photo: Keizo Kioku  
※写真は、瀬戸内国際芸術祭2019過去作品



瀬戸内国際芸術祭/ART SETOUCHIを支えるサポーター「こえび隊」に参加しませんか? 島が好き、アートが好き、芸術祭を手伝いたいと思っている方なら、いつからでも、誰でも参加できます。船で島に渡り、美しい海を目の前に、アートに触れてみませんか? 詳細はこえび隊ウェブサイトをご参照ください。 <https://www.koebi.jp/>  
Come and join the Koebitai Volunteers! Koebitai Volunteers are key supporters of both the Setouchi Triennale, which takes place every 3 years, and Art Setouchi, which takes place between the Triennales. Everyone who loves islands or who wants to support this contemporary art festival is welcome to join at any time. Come to the islands with us and experience art while enjoying the beautiful Seto Inland Sea. For more information, see our website. <https://www.koebi.jp/>

## 重点的な取組み Focused initiatives Official

瀬戸内国際芸術祭2022では、これまでの取組みをさらに深めていくことを基本とします。新型コロナウイルス感染症への対応などの新たな課題も見据えながら、4点を重点的な取組みとして準備を行います。また、さまざまな社会的変化に対応しながら、適宜必要な見直しを行っていきます。

Setouchi Triennale 2022 will be based on further deepening the efforts made to date. We will prepare for four key initiatives, with an eye on new issues such as dealing with COVID-19. We will conduct necessary reviews as appropriate in response to various social changes.

- ◆瀬戸内の里海・里山の隠れた資源の発掘と発信
- ◆国内・世界とのつながりの継続、より質の高い交流への転換
- ◆瀬戸内の魅力を発信していく「食」の充実・強化
- ◆持続可能な社会の実現に向けた取組みの推進
- ◆Discovering and disseminating the hidden resources of Setouchi's Satoumi and Satoyama
- ◆Continuation of domestic and global connections, shift to higher quality exchanges
- ◆Enhancing and Strengthening "Food" to Promote the Appeal of Setouchi
- ◆Promotion of initiatives for the realization of a sustainable society

## オフィシャルツアー Official Tours

オフィシャルツアーは、新規作品を中心に作品を鑑賞しながら、芸術祭の開催趣旨やこれまでの取組みの成果について広く理解し、より深く芸術祭の魅力を感じていただけるオフィシャルガイド付きのツアーです。

The official tour is designed to provide visitors with an opportunity to view new artworks and gain a broader understanding of the purpose of the festival and the results of past efforts, as well as a deeper understanding of the appeal of the festival.

